

“LE SON DU COR S’AFFLIGE  
VERS LES BOIS”

*Le son du cor s'afflige vers les bois  
D'une douleur on veut croire orpheline  
Qui vient mourir au bas de la colline  
Parmi la brise errant en courts abois.*

*L'âme du loup pleure dans cette voix  
Qui monte avec le soleil qui décline  
D'une agonie on veut croire câline  
Et qui ravit et qui navre à la fois.*

*Pour faire mieux cette plainte assoupie,  
La neige tombe à longs traits de charpie  
À travers le couchant sanguinolent.*

*Et l'air a l'air d'être un soupir d'automne  
Tant il fait doux par ce soir monotone  
Où se dortote un paysage lent.*

PAUL VERLAINE



à Eugène Ysaÿe.

«Le son du cor s'afflige vers les bois.»

Alto.

Voix. *(très calme)* *(à mi-voix)*

Piano. *Adagio.* *pp* *p*

*Ad. una corda* \* *Ad. Ad.* \* *Ad.* *Ad.*

*Pédale. à chaque temps.*

*pp* *rall.* *rall.* *pp* *rall.*

*a tre corde*

bois. *con fantasia* *rall.*

*pp*

Red. *una corda*

This system contains the first system of music. It features a woodwind part (bois.) and a piano accompaniment. The woodwind part has a melodic line with a fermata and a *rall.* marking. The piano accompaniment has a complex texture with arpeggiated chords and a *pp* dynamic. A *una corda* marking is present in the piano part.

*rall.*

*a tre corde*

Red. *una corda*

This system contains the second system of music. It features a woodwind part and a piano accompaniment. The woodwind part has a melodic line with a fermata and a *rall.* marking. The piano accompaniment has a complex texture with arpeggiated chords and a *a tre corde* marking. A *una corda* marking is present in the piano part.

*senza rall.* *sempre pp*

*p* *pp*

Red. *una corda*

This system contains the third system of music. It features a woodwind part and a piano accompaniment. The woodwind part has a melodic line with a fermata and a *senza rall.* marking. The piano accompaniment has a complex texture with arpeggiated chords and a *sempre pp* marking. A *una corda* marking is present in the piano part.

*una corda*

*p* *pp* *ppp*

*f*

*f a tempo (un peu plus de mouvement)*

L'â - me du loup pleu - re dans cet - te voix Qui mon - te a - vec le so - leil qui dé - cli - ne

*f*

*a tre corde*

*molto rall.*

*dolce*

*f* *molto rall.*

D'une a - go - nie on veut croi - re câ - li - ne Et qui ra -

*molto rall. -*

*p*

*con Ped.* *Ped.* *Ped.*

*a tempo tranquillo*

*dolce*  
*a tempo tranquillo*

vit et qui navre à la fois.

*a tempo tranquillo*

*m.g.* *m.d.*

*una corda*

\* *ped.* *ped.* *ped.* *ped.* \*

*dolce espr.*

\* *ped.* *ped.* \* *ped.* *ped.* \* *ped.* \*

*animando*

*animando*

*Red.* *Red.* *sempre una corda Red.*

*calmundo*

*p tranquillo*

Pour fai - re mieux cet-te plain - -

*calmundo* *p*

*p.*

- te as-sou-pi - - e, La nei - ge tom - be à longtraits de char -

*pp*

*Red.* *Red.* *a tre corde Red.*

*un poco animando cresc.*

*f cresc.* *ff*

*cresc. un poco animando*

pi - e À - tra - vers le cou - chant san - gui - no - lent.

*un poco animando*

*cresc.* *f cresc.* *ff*

*calmando* *mf*

*calmando* *dimin.* *p*

*calmando* *dim.* *p*

*Et*

*calmando* *p* *pp*

*una corda* *tre corde* *una corda*

*pp*

Tempo I. *Très calme*

*pp*

Pair a l'air d'être un sou-pir d'au-tom-ne Tant il fait doux par ce soir mo-no-tone Où se dor-

*pp*

*tre corde*  
\* *con Ped.*

*ppp*

*p* *pp*

lo - te un pa - y - sa - ge lent. *sempre più misterioso e tranquillo*

*pp*

*tre corde* *con Ped.* \*

*pp morendo*

*p* *pp*

*pp*

*una corda*

\* *con Ped.* *con Ped.* *con Ped.* *con Ped.* *ppp* \*